

Article rank | 3 Sep 2010 | Ottawa Citizen | BY DANNA ZABROVSKY

# Back- to- school bus confusion leaves French board students waiting

## OC Transpo says it wasn't advised of late August start

School bells rang when classes in Ottawa's French public schools began on Monday, but OC Transpo didn't answer the call. Instead, the city's transit service, which offers special school routes city-wide, left students waiting at the curb.

Marie Anick Brazeau, whose 14-year-old daughter attends Ecole secondaire publique de la Salle in Lowertown, called OC Transpo after her daughter waited 30 minutes for an 8 a. m. bus Monday at Place d'Orléans.

OC Transpo told her the French school board had not advised them that school started a week early. The transit service sent a bus, which showed up 15 minutes later.

Brazeau called OC Transpo to make sure there would be a bus Monday afternoon, but they said they were looking for drivers. Her daughter's bus, scheduled to pick her up at school at 3: 38 p. m., was later cancelled, Brazeau learned during yet another phone call. Other routes were cancelled, too, OC Transpo told her.

Transpo's customer service helped Brazeau find another route for her daughter, who eventually found her way home, as did other students.

On Tuesday and Wednesday mornings, Brazeau drove her daughter to school when OC Transpo could not provide a straight answer as to whether buses were running. On Tuesday afternoon, the bus did not show up.

Councillor Bob Monette of Orléans said OC Transpo returns to regular service only when English schools are in session. That needs to change, he said. " It doesn't matter if it's English or French; if kids are going back to school, you need a proper service."

Stephen Taylor, director of transportation for the French public schools, said he received a call from OC Transpo earlier this week informing him the transit service and its drivers had not reached an agreement about scheduling, so there would be fewer buses on the road this week.

" There could be buses late at school to pick up the children, but they will be there," Taylor was told. Schools were notified and advised to inform students of potential delays.

Taylor said OC Transpo knows French schools start before English schools. " We meet with them about four times a year, they have our calendar," he said.

In a statement released Thursday afternoon, OC Transpo general manager Alain Mercier apologized for service disruptions this week. He said several factors were behind the service problems including the lack of available operators and additional summer-service requirements.

By Thursday morning, Mercier said, full bus service for the French-language schools had been restored.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Autos Careers Classifieds Homes

**Bus Driver Training** Videos For New, Experienced Drivers Practical  
**Two Of A Kind Limousines** And Luxury Coaches 905-856-2250 nev  
**Grayhound Bus Schedule** Find more sources/options for what your

## Brace for bus delays, union warns

ATU 279 says there's not enough buses or drivers for return to school

By SCOTT TAYLOR, OTTAWA SUN

Last Updated: September 2, 2010 6:16pm



**The city's bus union says service will suffer when school starts Tuesday because there aren't enough drivers or buses. TONY CALDWELL/Ottawa Sun**

Bus service next week is in jeopardy if OC Transpo covers all the English school board runs it's committed to, the acting head of the city's transit union warned Thursday.

Mike Aldrich, vice-president of ATU Local 279, said there aren't enough buses and drivers to cover every scheduled route as it stands, and adding new ones when school starts Tuesday will only worsen the problem.

Aldrich said the contentious issue of scheduling, which was at the heart of the 54-day strike almost two years ago, is the reason behind the glitches.

He said runs are being missed and costs are going through the roof. This week's example of some French Catholic school students waiting in vain for buses to arrive, he added, prove him right.

Because of that, he believes buses will be pulled from other routes to compensate for the new school runs.

OC Transpo general manager Alain Mercier sent a memo to Mayor Larry O'Brien and city councillors Thursday admitting that French Catholic students were left standing by the curb, but he promised it wouldn't happen again.

"As of (Thursday) morning, full bus service for the French-language schools has been restored and will continue throughout this week and for the rest of the year. On Tuesday, our fall service begins, which will include full transit service for returning students (of the English school boards)."

Maybe so, Aldrich countered, but there still aren't enough drivers — or buses.

"You're going to have service that's going to be missed one way or another. It's going to be a complete screw-up. That's a no-brainer. So if your express bus is late you'll know where it is."

Compounding problems, the union claims, are 300 buses out of service because mechanics don't have the time — and perhaps the ambition — to repair them.

"They have over 300 buses that don't work. They're dead buses now. The guys in the garage are getting frustrated."

A city spokesman would not either confirm or deny that figure.

Aldrich said he does see a silver lining, though, if the Oct. 25 municipal election brings the city a new mayor.

"Anything is better than Larry O'Brien."

Asked if he feels he can work with the other mayoral candidates should they win, he said he already knows he can with at least one of them.

"We've been talking to Jim Watson. We're having conversations with him and we'll be able to work with him."

Watson said he was invited to an OC Transpo retirement dinner a couple of months ago.

"That was the first time we had a chance to talk about the frustration the drivers and mechanics and public are feeling post-strike," Watson said.

scott.taylor@sunmedia.ca

**Copyright © 2010 Ottawa Sun All Rights Reserved**

# FRANCO *plus*

## CÉRÉMONIE AU CIMETIÈRE

Dans le cadre du 125<sup>e</sup> de la paroisse Sacré-Coeur de Bourget, une cérémonie au cimetière aura lieu le dimanche 12 septembre débutant avec la messe de 10 h suivie d'une fête familiale. Pour information, composez le 613-487-2103.

## GALA LUMIÈRE

Le huitième Gala annuel Lumière de l'hôtel Brookstreet aura lieu le mercredi 8 septembre avec 500 invités, incluant des personnalités sportives et du monde des affaires de la région de la capitale nationale. Le gala a remis plus de 190 000 \$ à des organismes de bienfaisance de la région à ses six premières éditions. La Fondation des Sénateurs sera la bénéficiaire du gala de cette année. Les billets sont disponibles en composant le 613-599-0323.

## La Cité au cœur de la francophonie

GUILLAUME ST-PIERRE  
gstpierre@ledroit.com

Mercredi, le soleil plombe sur la cour centrale de La Cité collégiale qui a pris, en cette semaine de rentrée scolaire, des allures de fête foraine. Un kiosque offre du maquillage, un autre des caricatures, tandis que les artistes sur la grande scène animent la foule.

C'est jour de rentrée pour les 4500 étudiants du plus important collège francophone de l'Ontario.

Frédéric Pignard s'est trouvé un coin d'ombre. Il observe les acrobaties entre deux rampes d'une poignée de talentueux téméraires sur leur BMX.

«L'ambiance est bonne, on rencontre pas mal de gens», lance-t-il. Frédéric, un immigrant Français, a habité quatre ans à Montréal, et 11 ans à Toronto.

Après avoir étudié et œuvré en hôtellerie pendant plusieurs années dans la Ville Reine, c'est pour «faire une différence dans le monde» que le Néo-Canadien a intégré le programme en travail social de la Cité.

«J'ai regardé les écoles francophones et anglophones de Toronto, mais leurs cours ne me plaisaient pas», explique-t-il.

Le jeune homme de 25 ans qui se dit maintenant «parfaitement bilingue», se réjouit d'avoir trouvé le programme de son choix en français dans sa province

d'adoption.

«C'est une nouvelle ville, une nouvelle aventure, dit-il. Et c'est plus simple d'étudier dans ma langue.»

Sabrina Carpentier vient quant à elle de terminer son secondaire. À 17 ans, elle rêve de rejoindre le Groupe tactique d'intervention de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Le programme de technique en service policier de la Cité est selon elle le choix logique pour y arriver le plus rapidement possible.

N'étant pas bilingue, la jeune Québécoise souhaite le devenir grâce aux nombreux cours d'anglais qu'elle devra réussir avant d'obtenir son diplôme de la Cité. «Voulant travailler dans la GRC, c'est certain que j'ai besoin de l'anglais», explique-t-elle.

C'est lorsqu'elle a vu s'envoler en direction de Vancouver les jeunes de son programme pour un stage aux Jeux olympiques que son choix s'est arrêté définitivement.

La classe vient de se vider. De quelques coups de brosse, Suzanne Daoust redonne au tableau blanc maculé de son crayon de feutre bleu son aspect d'origine.

La Cité collégiale a ouvert ses portes en 1990. La Franco-ontarienne y était pour accueillir ses premiers étudiants.

«Quand j'ai appris que la Cité ouvrait ses portes en 1990, j'étais très intéressée par le fait français en Ontario, étant moi-même Franco-ontarienne. Ça m'inté-



Plus de 4500 étudiants sont inscrits à La Cité collégiale cette année.

ARCHIVES, LeDroit

ressait de savoir qu'il y avait un collège francophone pour les Franco-ontariens, d'abord, et pour toute la francophonie en deuxième lieu.»

Originaire d'Ottawa, elle ne se surprend plus du pouvoir d'attraction grandissant du collège sur l'ensemble de la francopho-

nie.

Le vétéran professeur de français, d'anglais et d'espagnol soutient qu'avec plus de 90 champs d'études, les étudiants de la Cité sont en mesure de se trouver un emploi dans tous les domaines, en Ontario comme ailleurs au Canada.

«Les programmes d'études sont suivis de près par les employeurs, souligne-t-elle. Ce qui veut dire qu'on est toujours à l'affût des nouveautés, que ce soit sur le plan technologique, pédagogique ou autres. Donc, on donne des programmes qui sont à jour pour le marché du travail.»

LEDROIT, LE VENDREDI, 3 SEPTEMBRE 2010



**ENSEMBLE**  
POUR LA PROMOTION DU FRANÇAIS DANS LA COMMUNAUTÉ  
**FRANCO-ONTARIENNE**

LeDroit

la cité collégiale

CONSEIL DES ÉCOLES FRANCO-ONTARIENNES  
DES CENTRES DE LA COMMUNAUTÉ

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

## MARIO BOULIANNE [mboulianne@ledroit.com](mailto:mboulianne@ledroit.com)

À SURVEILLER: Fête champêtre de la FADOQ-Outaouais le jeudi 9 septembre à 10 h, à la Cabane en bois rond. Pour information, 819-777-5774.



## Un exemple à suivre

Il y a des histoires qui me passionnent plus que d'autres. Et quand j'ai la chance de mettre en vedette des gens de chez-nous, le plaisir est encore plus grand. C'est pourquoi l'histoire de **Ginette Losier et Jean-Marie Robichaud** me fascine autant. Le couple Losier-Robichaud n'a rien de particulier. Ils pourraient même être vos voisins et en fait, j'espère que vous pouvez compter sur des voisins comme eux. Mais ce qui les distingue du

commun des mortels, c'est leur empathie envers les plus démunis.

**Ce qui les distingue du commun des mortels, c'est leur empathie envers les plus démunis.**

Le couple Losier-Robichaud vient encore une fois de démontrer toute leur générosité envers

les gens moins bien nantis de notre communauté.

Accompagné de leur petite-fille, le couple s'est rendu à l'entraide familiale de l'Outaouais avec, dans le coffre de leur voiture, une centaine d'ensembles neufs pour des enfants de 0 à 6 ans. Ces vêtements étaient triés par grandeur et emballés

dans des sacs-cadeaux, prêts à être donnés aux familles à faible revenu membres de l'organisme.

Tous ces vêtements ont été amassés lors d'une fête estivale organisée par le couple de Gatinois. Ils avaient alors demandé à leurs invités de ne rien apporter pour eux, mais plutôt de leur remettre des vêtements pour des enfants vivant dans la pauvreté. Ginette et Jean-Marie n'en sont pas à leur premier geste de genre.

L'an dernier, lors du sinistre de la rue Eddy, ils avaient donné des batteries de cuisine, de la literie, des ustensiles à cuisson, des services de vaisselles et du matériel neuf pour aider de six à huit familles.

De plus ils avaient payé la première épicerie d'une famille sinistrée. J'aimerais pouvoir parler plus souvent de gens comme eux. J'espère que, comme moi, vous avez été inspirés par leur geste de générosité.

### » EN BREF

#### QUELQUES DOLLARS POUR UN SOURIRE

Amitié Gatineau-Monde lance un appel à tous afin de financer l'achat de sacs d'école remplis de matériel scolaire qui seront remis, en votre nom, à des enfants du Vietnam, lors d'un séjour de coopération en novembre prochain. Du 5 au 26 novembre, 18 bénévoles de la région se rendront dans les montagnes du nord du Vietnam, pour un voyage de solidarité visant à soutenir l'orphelinat d'une pagode à Hanoi, ainsi qu'à développer un projet d'entraide dans une école de la communauté des Hmong, une ethnie traditionnelle.

Durant leur séjour, les participants se rendront dans un village à la frontière de la Chine, encore jamais supporté par l'aide internationale. Chaque jour, les jeunes élèves de ce village parcourent jusqu'à 15 km à pieds pour se rendre à l'école, et plusieurs doivent y dormir dans des conditions très rudimentaires.

Vous pourrez aussi participer à cette belle aventure en finançant l'achat d'un ou de plusieurs sacs à dos, qui seront remis en votre nom ou celui de votre famille ou de votre entreprise.

Tous les dons serviront directement à l'achat de sacs et du matériel qui y sera inséré, sans aucuns frais d'administration. C'est un don direct à 100 %, sans aucun intermédiaire. Pour en savoir plus, communiquez avec **Nathalie Brunette** au 819-643-0275.

#### UNE PREMIÈRE POUR LA JANET RIDE

Pour la 11<sup>e</sup> édition de la Janet Ride, une randonnée en moto qui fait de plus en plus d'adeptes, l'émotion sera à son comble.

Pour la première fois de son histoire, la randonnée sera dédiée aux femmes qui luttent contre le cancer du sein.

**Janet Laurin**, l'instigatrice de l'événement, a voulu rendre un hommage particulier à deux fem-



#### OPÉRATION SACS D'ÉCOLE

En remettant 2000 \$ pour l'Opération sacs d'école, la Caisse populaire Vision a contribué à offrir des sacs d'écoles avec des fournitures scolaires à des enfants francophones de la région d'Ottawa dans le besoin. Sur la photo, Karen Jacob, agente de communication et vie associative à la Caisse populaire Vision, accompagnée de bénévoles de l'Opération sacs d'école organisée par la Coopérative Ami Jeunesse.

mes de son groupe, dont une qui a perdu son combat contre la maladie.

La présidence d'honneur a été confiée à **Bernard Vaive**, du CSSS de Gatineau, et à **Alain Larivière**, animateur à la radio RockDéten-

Tous les fonds amassés seront remis au centre de cancérologie de l'hôpital de Gatineau.

Le départ de la randonnée sera donné dimanche à 10h30, dans le stationnement de Harley-Davidson de l'Outaouais, sur le boulevard Mont-Bleu. Les inscriptions débutent à 8 h.

Les motocyclistes emprunteront la route 105 Nord vers Luskville et la 148 Est vers Gatineau. Pour vous informer, visitez le [www.janetride.com](http://www.janetride.com) ou composez le 819-777-8555.

#### MARCHE POUR LA MAISON

C'est sous la présidence d'honneur du président et éditeur du *Droit*, **Jacques Pronovost** et de sa conjointe **Christiane Pépin**, que se tiendra la 10<sup>e</sup> édition de la marche *On marche en famille pour la Maison Mathieu-Froment-Savoie*. L'événement aura lieu le dimanche 19 septembre, autour du lac Leamy, à Gatineau. Le départ se fera du Centre de plein air du lac Leamy, à 9h30, après une envolée de colombes. Un

déjeuner continental sera servi de 8h30 à 10 h. Pour vous inscrire, composez le 819-770-3900.

#### LES MALPRIS EN SPECTACLE

Le groupe Les Malpris récidive sur la scène du bistrot Chelsea Pub, à Chelsea.

Le groupe est composé de **Pierre Vachon**, **Sébastien Bouchard** et **Denis Bouchard**, tous de l'équipe d'NRJ, de **Jean-Denis Bujold-Scott**, d'**Anik Mineault** et de votre serviteur. On compte bien s'amuser avec ceux et celles qui viendront nous voir et nous entendre. Le spectacle aura lieu le samedi 2 octobre à 20h30.

Lors de notre dernier passage au Chelsea Pub, le plaisir était au rendez-vous pour un spectacle sans prétention où se mélangent les genres et les voix. Notre seul but est de s'amuser tout en vous offrant des chansons qui bougent. On aura aussi quelques invités surprises qui monteront sur scène avec nous. C'est un rendez-vous.

#### LA DYSTROMARCHE

C'est le 19 septembre que se tiendra la Dystromarche, au profit de la dystrophie musculaire Canadienne. L'événement se déroulera au parc Mousse et toute la population est invitée à soutenir cette cause. Afin d'aider à amasser des fonds,

les hommes d'affaires **Vladimir Tolstoy**, **Jean Gauthier** et **André Raposo** passeront une journée complète (9 h à 21 h) dans une chaise roulante. Mardi, ces hommes qui sont des concessionnaires automobiles, poseront ce geste en guise de solidarité envers les personnes atteintes, dont **Misha Tolstoy**, le fils de M. Tolstoy, et aussi pour solliciter des dons.

#### KASSIDY SE RÉVÈLE

La jeune gatinoise **Kassidy Verreault** a fait tourner les têtes lors du Gala Révélation 2010.

Ce concours permet à de jeunes artistes de se faire valoir devant un jury composé d'experts et d'artistes.

Lors de la finale qui a eu lieu la semaine dernière, Kassidy était en compétition avec une trentaine d'autres jeunes. Malheureusement, elle n'a pas mis la main sur le grand prix, mais son but premier était de se qualifier pour la grande finale.

La jeune danseuse a offert une solide performance sur la scène de la Cinquième salle de la Place des Arts à Montréal, lors de cette finale animée par **Marie-Eve Janvier** et **Jean-François Breaux**. Le jury formé de **Martine St-Clair**, **Elián Mata**, **Simon Robitaille** et **Connie Rotella**, a par contre, arrêté son choix sur **Tommy-Charles Bernier**, un jeune chanteur de 15 ans.



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

#### 30 ANS DE BÉNÉVOLAT

La Ville d'Ottawa a désigné, mercredi, une salle de la Maison Maki en l'honneur d'Élizabeth Gravelle pour souligner ses plus de 30 ans de bénévolat dans le centre communautaire de l'ouest de la ville. Le nom de M<sup>me</sup> Gravelle a été suggéré par l'Association communautaire de Crystal Beach/Lakeview. La désignation de la salle Elizabeth-Gravelle a été établie en vertu de la politique sur les noms commémoratifs de la Ville d'Ottawa. Toujours active dans sa communauté, M<sup>me</sup> Gravelle a célébré l'événement dans la salle qui porte désormais son nom. Elle était accompagnée de membres de sa famille.

AMBASSADEUR

## FRANCO plus

## Autre victoire franco-ontarienne

DENIS GRATTON  
dgratton@ledroit.com

Après cinq ans de travail, de lutte et de persévérance, les Franco-Ontariens de l'Ouest d'Ottawa auront enfin leur Centre multiservices francophone.

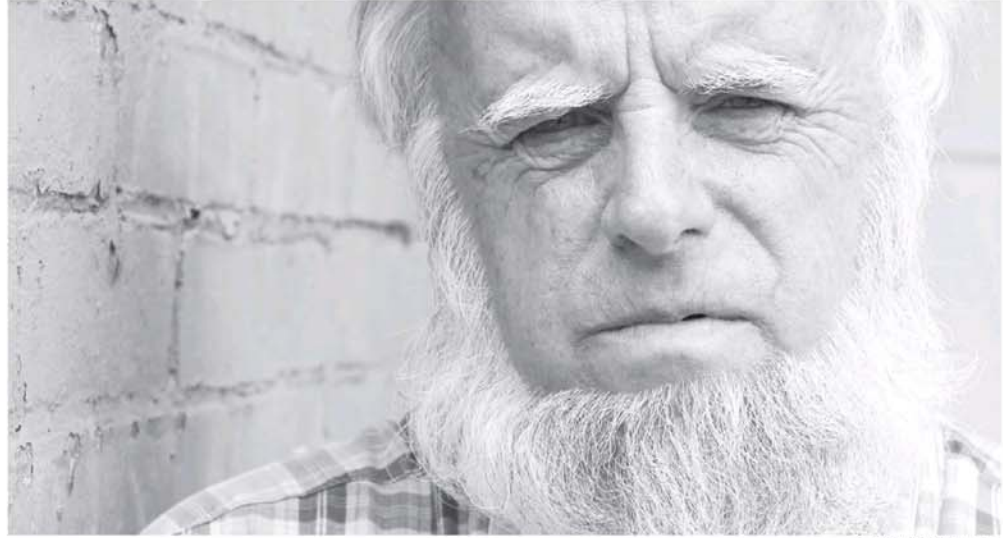
Ce projet de près de 4 millions \$ offrira aux 28 000 francophones de l'Ouest de la ville un centre communautaire, un centre de soins de longue durée, une coopérative d'habitation, une équipe de santé familiale et un centre de formation satellite de La Cité collégiale.

Et selon Jean-Louis Schryburt, le secrétaire du conseil d'administration de ce Centre multiservices francophone de l'ouest d'Ottawa (CMFO), ce nouvel édifice sera la pierre angulaire de la communauté franco-ontarienne de l'ouest d'Ottawa.

« Ça fait cinq ans qu'on travaille sur ce projet, affirme-t-il. Les 28 000 francophones de l'Ouest n'ont pas de lieu pour se regrouper et ils sont éparpillés un peu partout dans cette grande région de la ville. Ils ont donc de la difficulté à s'identifier. Ce centre leur permettra de se réunir pour toutes sortes d'activités et d'échanger en français. C'est un très beau projet », d'ajouter l'enseignant franco-ontarien à la retraite.

Un beau projet, certes, mais un projet qui ne fait pas l'unanimité dans l'ouest d'Ottawa. La semaine dernière, le candidat au poste de conseiller de ce quartier, Terry Kilrea, a exprimé son « dégoût » pour ce projet. Et un autre candidat anglophone aux élections municipales d'octobre prochain s'y est aussi opposé.

« M. Kilrea a le droit à son opinion, dit M. Schryburt. Mais je pense qu'il n'est pas bien renseigné sur notre projet. Et il y a des candidats aux élections qui sont favorables au CMFO, comme le conseiller du quartier, Alex



Jean-Louis Schryburt, le secrétaire du conseil d'administration du Centre multiservices francophone de l'ouest d'Ottawa (CMFO).

Cullen. Nous avons aussi l'appui de l'ancien maire (aujourd'hui député provincial), Bob Chiarelli. Donc je ne pense pas que M. Kilrea parle pour la majorité des gens.»

## La FAFO

Jean-Louis Schryburt a travaillé pendant près de 40 ans dans le monde de l'éducation francophone de l'Ontario. D'abord ici pendant 18 ans comme enseignant dans une poignée d'écoles élémentaires d'Ottawa, puis 19 autres années comme agent de supervision dans le nord de la province.

De retour à Ottawa depuis sa retraite, c'est-à-dire depuis 2003, cet homme de 63 ans originaire

de la Basse-Ville s'est établi dans le secteur Kanata. « Pour être près de mes trois petits-enfants », explique-t-il.

Mais le mot « retraite », dans son cas, ne veut pas dire grand-chose puisqu'il fait quotidiennement du bénévolat.

« Le bénévolat me tient alerte et en forme, dit-il. Et ça me permet de rencontrer et d'aider plein de gens.»

C'est pourquoi il a accepté la présidence de la Fédération (régionale d'Ottawa) des aînés et jeunes retraités francophones de l'Ontario (FAFO).

« Ce poste me demande beaucoup de temps mais c'est très intéressant, affirme M. Schryburt. Nous avons plusieurs défis devant nous. Ça fait plusieurs

années qu'on dit que les *baby boomers* s'en viennent et qu'ils auront besoin de toutes sortes de services. Alors on est rendu là et ça devient crucial de bouger et d'avancer.

« Au niveau du logement, par exemple, on a fait beaucoup de consultations auprès des aînés, poursuit-il. Et l'opinion la plus entendue est celle que les logements pour aînés sont trop dispendieux à Ottawa. On parle de 4500 \$ à 5000 \$ par mois pour un logement adéquat. Plusieurs aînés francophones ne peuvent pas se permettre une telle somme, ils sont donc obligés de déménager à Gatineau où c'est moins cher. Je n'ai pas de problème avec Gatineau, mais quand t'as vécu toute ta vie

dans un milieu que tu connais bien et où t'es confortable, et que tu retrouves soudainement ailleurs où tu n'as pas d'amis et de parents, c'est difficile.

« Et présentement, c'est la génération où 50 % des femmes ne travaillaient pas qui habite ces logements. Ces femmes dépendent de la pension de leur mari et, quand celui-ci décède, la pension est réduite. Donc ça cause de problèmes financiers pour certaines. S'il faut en plus qu'elles soient obligées de déménager et d'être complètement dépayées, c'est inacceptable. Personne ne mérite ça à la fin de sa vie. Donc à la FAFO, on veut remédier à cette situation », de conclure M. Schryburt.

LE DROIT, LE VENDREDI 3 SEPTEMBRE 2010



Montfort. Mon choix. Mon Avenir.

Vous désirez faire carrière en santé en français?  
L'Hôpital Montfort a besoin de vous.

Pour connaître les opportunités d'emploi,  
visitez notre site web [www.hopitalmontfort.com](http://www.hopitalmontfort.com)  
ou envoyez votre candidature à :  
rh@montfort.on.ca

Hôpital  
Montfort

# FRANCO *plus*

Conférence de Gilles Chartrand à Vanier

## Les pionniers de Clarence-Rockland à l'honneur



**JEAN-FRANÇOIS DUGAS**  
jfdugas@ledroit.com

Edwards, Gendron, Guindon, Lalonde, Lavigne, Renault, Desrocher, Potvin, Lavoie, Duquette, Pagé, Rochon, Fox, Shirreff, Tucker: de nombreuses familles pionnières ont élu domicile dans les hameaux qui forment aujourd'hui la Cité de Clarence-Rockland, dans l'Est ontarien. Un homme passionné de l'histoire locale mène la charge pour honorer ces aïeux.

Gilles Chartrand est une véritable encyclopédie vivante.

«Si je n'ai pas appris quelque chose de nouveau dans ma journée, j'ai perdu ma journée», philosophe-t-il.

Ses connaissances en matière de patrimoine local lui confèrent, ni plus ni moins, le titre d'archiviste attiré de Clarence-Rockland. Non officiel bien sûr, car il ne possède pas de diplôme en la matière.

Toutefois, ses quelque 800 000 pages de journaux collectionnées depuis 40 ans, bien classées au sein de plus de 600 cartables, au sein de trois pièces de sa maison, lui donnent, un certain poids.

*«Si je n'ai pas appris quelque chose de nouveau dans ma journée, j'ai perdu ma journée.»*



Jean-François Dugas, LeDroit

Gilles Chartrand est une véritable encyclopédie vivante.

l'histoire du Canada, ni de leur localité», déplore M. Chartrand.

### Des bâtiments historiques

Dommage qu'il ne soit pas enseignant. Le retraité est capable de décrire en détail — et il l'a fait en présence du Droit — les

est fondé.

Cependant, la moitié de la population quitte vers la fin des années 1920, à la suite de la fermeture de l'usine de pâtes et papier, qui a remplacé les scieries au début de la même décennie.

«Au début, c'était surtout des familles anglophones. Mais ça n'a pas été long que ça devienne 90 pour cent francophone à Rockland», indique M. Chartrand.

C'est justement la fermeture de la plus grosse industrie qui a provoqué l'exode des dirigeants de l'endroit, surtout des anglophones, et de leurs familles. Les francophones ont plutôt décidé de rester et de s'établir.

Comme les ancêtres du passionné d'histoire, les Chartrand. Le fier francophone a toutes sortes de projets en tête pour mettre en valeur le passé. Entre-temps, il s'affaire à transmettre sa passion à ceux qui veulent découvrir leurs racines.

«Ma récompense, c'est que les gens viennent visiter le musée. Ça me permet aussi d'approfondir mes connaissances.»

35 bâtiments historiques et leur «biographie» de la rue Laurier à Rockland.

«Dans toutes les localités, il y a des endroits historiques. C'est important d'en parler de même que de nos ancêtres pour qu'on sache un peu notre histoire et la transmettre aux générations futures. Il faut intéresser les gens en les touchant directement», estime M. Chartrand.

### Anglophones d'abord

Dans le cas de la Cité de Clarence-Rockland, il faut savoir que les premiers arrivants — des anglophones — se sont installés dès le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle. À Clarence Point.

Les autres familles suivront un siècle plus tard, notamment à Rockland, où William Cameron Edwards y arrive en 1868, en provenance de Thurso, pour bâtir un moulin à scie. Rockland

## LeDroit

### AVIS IMPORTANT À NOS ANNONCEURS ET À NOS LECTEURS



LEDROIT, LE VENDREDI 3 SEPTEMBRE 2010

3 septembre 2010 | Le Droit | YVESYVESSOUCY SOUCY ysoucy@ysoucy@ledroit.ledroit.com com

# Les créateurs de la Petite-Nation s'exposent

Les Créateurs de la Petite-Nation vous convient à leur traditionnelle tournée de leurs ateliers au cours des trois jours du week-end de la Fête du travail.

Du 4 au 6 septembre, douze artistes et artisans professionnels répartis un peu partout sur la région champêtre de la PetiteNation vous ouvrent leurs portes pour vous faire découvrir des centaines de produits originaux.

À chacun de tracer son itinéraire selon ses intérêts. Pour les tableaux à l'huile, à l'acrylique ou à l'aquarelle, vous serez gâtés avec les oeuvres de Lise Poirier (Ripon), Louise Falstrault (NotreDame-de-la-Paix), Guy Morest (Ripon), Noëlla Lévesque (Montpellier), Denise Harvey Desroches (Montebello) et Johanne Larouche (Saint-André-Avellin).

Pour de la céramique, on se rend chez Michelle Lemire et François Allard (Ripon) et à l'Atelier Orange (Saint-André-Avellin). Le vitrail est à l'honneur chez Catherine Boisvert (Papineauville) et le cuir chez Valérie Dugré (SaintAndré-Avellin). Si vous préférez les bijoux, il faut rencontrer JeanMarc Gladu (Montebello) alors que chez Özgen Eryasa (Papineauville), c'est la sculpture de pierre qui vous séduira.

Pour retrouver facilement tous ces artistes et artisans, il suffit de suivre les pictogrammes placés le long des routes et les affiches devant chaque atelier. Un dépliant couleur offrant un itinéraire complet est également disponible dans de nombreux commerces de la Petite-Nation, à la gare de Montebello et à la Maison du tourisme de Gatineau.

Vous pouvez aussi consulter le site Internet [www.createurdelapetitenation.com](http://www.createurdelapetitenation.com).

Printed and distributed by NewspaperDirect | [www.newspaperdirect.com](http://www.newspaperdirect.com), US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.



3 septembre 2010 | Le Droit

*editorial@ledroit.com Claire Lavoie, Gatineau Anne-Marie Potvin, Ottawa Julie Lockman, Ottawa Jean Delisle, Gatineau Jean Marleau et Caroline Perth, Ottawa Ronald Bisson, Ottawa Michel Roy, Gatineau*

*Êtes-vous surpris de la décision de André O. Rodier de quitter la direction du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau ?*

# Mgr Ouellet et la réplique du « malade »

un homme public, tout comme le sont les hommes politiques, et je ne vois pas pourquoi ses positions doctrinales ne pourraient pas faire l'objet de critiques quand elles sont contraires au sens commun. L'incroyant que je suis ne lui reconnaît aucune autorité et voit encore moins en lui un détenteur de la Vérité.



Archives La Presse Canadienne

## Le cardinal Marc Ouellet

À mes yeux, la loi humaine prime sur la pseudo « loi divine ». Comment ne pas être révolté, par exemple, par une institution qui excommunie la jeune victime d'un viol et ses parents, mais pas le violeur ? Par une institution qui a toujours caché les actes pédophiles odieux de ses membres ? Par une institution qui, par son refus obscurantiste de tout moyen de contraception et ses campagnes de désinformation concernant le condom, condamne des milliers de croyants africains à mourir du SIDA ? Vue sous cet angle, l'Église catholique romaine, une et universelle, n'est rien de moins qu'une arme inhumaine de destruction massive. une question personnelle. Et la majorité des lecteurs l'ont manifestement compris. Cela n'illustre qu'une chose : l'étroitesse d'esprit de certains. Ça sent la magouille, la vendetta personnelle. Depuis quand le conseil d'une fondation s'octroie-t-il le droit de dicter

les choix personnels des dirigeants d'une institution ? On se croirait dans un petit village perdu, où tout le monde se mêle de la vie personnelle de ses voisins. Je suis très déçue que Lise Bourgeois ait décidé de céder aux pressions et de rendre la voiture en question. Mais je la comprends.

Lise Bourgeois, présidente de La Cité collégiale est une personne comme les autres. Son choix de voiture devrait être une question personnelle. Même si un concessionnaire est l'un des donateurs importants pour l'établissement, il donne à l'établissement et non à Madame.

Je pense que les gens sont envieux. S'ils prenaient autant de temps à aider les autres qu'à de leur trouver des bobos, notre monde serait meilleur.

Tu as commis un crime, très chère. Tu as réussi dans la vie, malgré ton sexe. Tu t'es offert ( avec une allocation qui t e revient pleinement) une rutilante voiture allemande. Et qui plus est, tu es jolie. Hé bien vois-tu, les gens de ce pays, ils n'aiment pas les jolies femmes qui s'accomplissent et qui conduisent

L'ignorance, la crédulité et l'absence de recul critique sont des maladies, plus dangereuses encore que « l'absence de foi ».

DÉPART DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DU CSSSG des gros bolides. Ce n'est donc pas la Porsche qu'ils (et surtout elles) te reprochent, c'est le produit final : la fille qui s'est retrouvée à la tête de La Cité collégiale et qui a les couilles de flasher.

Tristement, quelques donateurs révoltés ont décidé de faire volte-face à La Cité. Parce que tu as snobé la Lexus ? Parce que tu devrais arborer le look d'une mendicante ? Quelle honte. Pour ma part, je te félicite pour tes accomplissements (pas autant pour ton choix d'auto, la Porsche Panamera m'inspirant peu !). Je te souhaite de garder la tête haute et le dos droit devant ces pauvres gens qui n'ont strictement rien compris. Et je m'engage à verser un don, maigre face aux milliers que tu perds, mais néanmoins symbolique pour exprimer ma fierté de te savoir à la tête d'une grande institution.

Aux démissionnaires de la Fondation de La Cité collégiale,

Nous ne trouvons rien de déplacé dans le choix de voiture de Lise Bourgeois. De plus, payé de sa poche. Nous croyons que votre attitude face à Mme Bourgeois est néfaste pour les étudiants, les autres membres de la Fondation ainsi que les partenaires. Le remède pour en guérir est l'information. Le correspondant Pagé sait-il que l'Église du Québec qu'il vénère s'est opposée jusqu'en 1942 à l'école obligatoire et jusqu'en 1964 à la création d'un ministère de l'Éducation ? L'ignorance est le terreau idéal de toute religion.

À l' hôpital psychiatrique Louis-H. Lafontaine (autrefois Saint-Jean-de-Dieu), où j'ai travaillé comme étudiant, il y avait une aile où étaient enfermés les prêtres et les religieuses qu'on appelait les « fous de Dieu ». Les murs de leurs cellules étaient couverts de crucifix, d'images saintes, de chapelets. Oui, la religion peut rendre fou. En revanche, il n'y avait pas d'aile réservée aux non-croyants, sans doute parce qu'être incroyant n'est pas une maladie et ne rend pas fou.

Avec votre attitude étroite et dépassée, vous vous faites du tort et vous nuisez aux futures contributions.

Je dois me confesser. J'achète mes vêtements chez Harry Rosen, mes souliers chez Armstrong and Richardson. Je conduis une belle Camry, avec plusieurs options, et nous avons une grosse télévision Sony Bravia HD. En couleur en plus. J'ai même quelques cravates faites en Italie. Cela fait-il de moi un bourgeois incapable d'exercer mes fonctions dans le milieu franco-ontarien ?

Je n'ai aucun lien avec La Cité collégiale sauf un peu de bénévolat sur des comités. J'ignore ce qui a pu provoquer une telle affaire mais le leadership n'aurait-il pas d'autres priorités ?

Le quotidien LeDroit a reçu suffisamment de commentaires, favorables pour la grande majorité à Lise Bourgeois, pour conclure qu'il s'agissait d'une erreur pour le journal d'avoir soulevé cette question tout à fait personnelle. En posant la question, LeDroit veut-il se justifier ?

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

3 septembre 2010 | Le Droit | CAROLINE DU NORD — Associated Press

# L'est des États-Unis se prépare à affronter l'ouragan Earl

Après avoir frappé des îles des Caraïbes, l'ouragan Earl, rétrogradé hier en catégorie 3, se rapprochait des côtes de l'est des États-Unis, accompagné de vents soufflant jusqu'à 200 km/h. Les gouverneurs de Caroline du Nord, de Virginie et du Maryland ont décrété l'état d'urgence.

Les prévisionnistes tentaient de déterminer l'intensité qu'aura la tempête, qui a légèrement faibli, dans les prochaines heures, pour savoir à quel point elle constitue une menace pour certaines parties du nord-est du pays. Un ouragan est classé en catégorie 5 (la plus élevée) quand les vents soufflent à 251 km/h et plus.

« On s'inquiète du fait que cette trajectoire, le cœur de la tempête, pourrait se détourner un peu plus vers l'ouest et avoir un impact important sur le littoral. Notre trajectoire présente la maintient au large du rivage, mais on ne sait jamais », a déclaré à Miami le porte-parole du Centre national des ouragans (NHC), Dennis Feltgen.

Le NHC a diffusé hier matin une alerte pour la côte de Long Island, à New York, et pour plusieurs régions du Massachusetts. Le Centre canadien des ouragans a également diffusé une alerte aux ouragans pour la province de Nouvelle-Écosse, dans l'est du pays.

Earl devait toucher pour la première fois les côtes américaines vers minuit, la nuit dernière, en passant toutefois légèrement au large du Cap Hatteras, en Caroline du Nord, avec des vents atteignant jusqu'à 161 km/h.

Les responsables des services d'urgence ont exhorté les habitants des zones qui risquent d'être touchées de se préparer à l'arrivée de l'ouragan, notamment en faisant des provisions, et ils envisageaient de nouvelles évacuations en suivant heure par heure l'itinéraire suivi par l'ouragan.

Si Earl se déplace un peu plus à l'est, la journée d'aujourd'hui pourrait être simplement humide et venteuse pour des millions de personnes dans le nord-est des États-Unis. L'ouragan pourrait avoir des conséquences plus graves s'il se déplace davantage vers l'ouest.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

3 septembre 2010 | Le Droit | *GUILLAUME ST-PIERRE* [gstpierre@ledroit.com](mailto:gstpierre@ledroit.com) *GUILLAUME ST-PIERRE*  
[gstpierre@ledroit.com](mailto:gstpierre@ledroit.com)

# Que la fête commence au parc de la Baie

## À quelques heures de l'ouverture du Festival de montgolfières de Gatineau, tout est prêt

L'an passé, les organisateurs du Festival de montgolfières de Gatineau (FMG) attendaient 200 000 personnes. C'est finalement 270000 festivaliers qui ont répondu à l'appel.

Tous les records ont été fracassés, tant sur le plan de l'achalandage que financier. « Ça sera difficile de faire mieux », lance le président du comité organisateur du Festival, Alain Fredette, à quelques heures du lancement des festivités.

Grâce à une programmation plus que relevée sur la grande scène, M. Fredette ne cache pas que tout est possible.

« Suffit que Dame Nature soit encore de notre côté cette année », croit-il.

Bobby Bazini, Our Lady Peace et Hedley seront les premiers à brûler les planches de la scène principale avec des performances tout en rock dès 19h30 ce soir.

Demain, Johanne Blouin, Luce Dufault, France D'Amour et Laurence Jalbert se partageront la scène, qui a d'ailleurs subi un agrandissement majeur cette année, afin d'accueillir tout ce beau monde.

Alain Fredette compte également sur un nombre inégalé de montgolfières de forme spéciale, avec 15, afin de séduire les visiteurs.

Environ 70 autres ballons viendront se mêler à elles dans le ciel. L'envolée de ce soir sera l'occasion de voir pour la toute première fois la « Super FMG » en action, une montgolfière de forme spéciale confectionnée spécialement pour le Festival.

Avec plus de 300 spectacles et animations, pour un total de 60 heures d'activités en continue, il y a vraiment de tout pour tous les goûts, estime M. Fredette. « On a mis le paquet cette année, assure-t-il. C'est la première fois que nous offrons une programmation ininterrompue, de 6 h à 23h30, samedi (demain), dimanche et lundi »

Depuis deux ans, le FMG compte sur le loquace acteur, animateur et homme-orchestre gatinois Patrice Bélanger pour « répandre la bonne nouvelle » et s'assurer « que la planète Québec se pointe à Gatineau pour fêter ».

Il ne saurait mieux décrire ce que représente le Festival pour bien des gens de la région.



« Pour moi, le Festival de montgolfières de Gatineau, c'est vraiment l'incontournable par excellence pour célébrer la fin de l'été et la fin des vacances, raconte-t-il. C'est mon dernier party de l'été. C'est le signal depuis que je suis tout petit que la 'vraie vie', commence (avec l'école). »

Printed and distributed by NewspaperDirect | [www.newspaperdirect.com](http://www.newspaperdirect.com), US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

3 septembre 2010 | Le Droit | YVESYVESSOUCY SOUCY ysoucy@ysoucy@ledroit.ledroit.com com

# Val-des-Bois mettra la main sur l'école Notre-Dame-de-la-Garde

La municipalité de Val-des-Bois deviendra officiellement propriétaire de l'ancienne école secondaire Notre-Dame-de-la-Garde.

La Commission scolaire au Coeur-des-Vallées (CSCV) a donné son accord pour signer l'acte de cession du bail emphytéotique (99 ans) concernant l'immeuble et le terrain de l'école, qui est désaffectée depuis le 1er juillet dernier.

En réalité, l'école est vide depuis septembre 2009, mais ce n'est qu'en mars dernier que la CSCV a décidé de fermer définitivement l'établissement.

Le bail emphytéotique, daté du 28 mai 1946, entre la paroisse Notre-Dame-de-la-Garde et la commission scolaire de l'époque, spécifiait que lorsqu'on cesserait de dispenser de l'enseignement dans l'école, l'immeuble devait être remis à son propriétaire.

« Il y a trois ans, la municipalité a acheté de la fabrique le terrain où est située l'école. Avec l'acte notarié que nous allons signer avec la commission scolaire, on met fin au bail emphytéotique et on prend en main l'immeuble et le terrain », souligne Marcel Proulx, maire de Val-des-Bois.

Pour le moment, la municipalité n'a aucun projet concret sur la table pour l'ancienne école.

En ce qui concerne l'école primaire Centrale, à Notre-Damede-la-Paix, qui est également fermée depuis le 1er juillet, la CSCV a l'intention de s'en départir avant la période hivernale.

Comme le terrain et l'immeuble ont une valeur foncière supérieure à 100 000 \$ (457 100 \$ selon le rôle d'évaluation municipal), la CSCV doit d'abord obtenir l'autorisation du ministère de l'Éducation avant de la liquider.

Par la suite, elle pourra entamer des négociations avec un acheteur potentiel.

« Il est certain que l'optique de la commission scolaire est de disposer de cet immeuble, mais pas nécessairement dans un but pécuniaire, ça peut être communautaire aussi », indique Alexandre Iraca, président de la CSCV.

Dans une résolution adoptée il y a deux mois, la municipalité de Notre-Dame-de-la-Paix a indiqué qu'elle était intéressée à acquérir l'ancienne école, qui loge déjà la bibliothèque municipale.

« Avec l'argent qu'on a mis et les démarches qu'on a faites pour rénover le bâtiment, je pense que l'école revient à la communauté. Il y a déjà des personnes qui ont des idées pour utiliser l'immeuble », souligne Daniel Bock, maire de Notre-Dame-de-la-Paix.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.